

Brussell, 18 ta' Settembru 2026
(OR. en)

13406/26
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2026/0270 (NLE)

UD 255
TR 2
MED 46

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	17 ta' Settembru 2026
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2026) 477 annex
Suġġett:	ANNESS tal- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali bejn l-UE u t-Turkija, fir-rigward tal- adozzjoni ta' deċiżjoni li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2026) 477 annex.

Mehmuż: COM(2026) 477 annex



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.9.2026
COM(2026) 477 final

ANNEX

ANNESS

tal-

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali bejn l-UE u t-Turkija, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija

ANNESS

DEĊIŻJONI Nru X/2026 TAL-KUMITAT DWAR IL-KOOPERAZZJONI DOGANALI BEJN L-UE U T-TURKIJA

ta' XX/XX/2026

li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija

IL-KUMITAT DWAR IL-KOOPERAZZJONI DOGANALI,

Wara li kkunsidra l-Ftehim tat-12 ta' Settembru 1963 li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar l-implimentazzjoni tal-fażi finali tal-Unjoni Doganali⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 3(6), 13(3) u 28(3) tagħha,

Billi:

- (1) Il-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali (KKD) għandu jistabbilixxi l-miżuri xierqa meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-unjoni doganali msemmija fl-Artikoli 3, 13 u 28 tad-Deċiżjoni Nru 1/95. Għal dan il-għan, il-KKD adotta d-Deċiżjoni Nru 1/2006 tas-26 ta' Settembru 2006 li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija.
- (2) Hemm bżonn li tiġi emendata d-Deċiżjoni Nru 1/2006 dwar il-kundizzjonijiet li bihom jinħarġu ċ-ċertifikati ta' moviment A.TR b'mod elettroniku.
- (3) Id-Deċiżjoni Nru 1/1999 tal-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali KE-Turkija tat-28 ta' Mejju 1999⁽²⁾ stabbiliet proċeduri biex jiġi ffaċilitat il-ħruġ ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 u l-ħruġ ta' dikjarazzjonijiet fuq fattura skont id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-kummerċ preferenzjali bejn l-Unjoni Ewropea, it-Turkija u ċerti pajjiżi Ewropej. Dawn id-dispożizzjonijiet jistabbilixxu sistema ta' akkumulazzjoni tal-orijini, ibbażata fuq regoli identiċi tal-orijini u projbizzjoni ta' kwalunkwe restituzzjoni jew sospensjoni tad-dazji doganali fuq il-merkanzija kkonċernata. Id-Deċiżjoni Nru 1/1999 ipprevediet ukoll l-użu ta' dikjarazzjonijiet tal-fornitur mill-esportaturi tal-Unjoni Ewropea u tat-Turkija, li jiddikjaraw l-istatus oriġinarju tal-Unjoni Ewropea jew tat-Turkija, skont ir-regoli msemmija, tal-merkanzija riċevuta mill-fornituri fil-parti l-oħra tal-unjoni doganali, u l-metodi relatati ta' kooperazzjoni amministrattiva.
- (4) Id-Deċiżjoni Nru 1/2000 tal-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali bejn il-KE u t-Turkija tal-25 ta' Lulju 2000⁽³⁾, dwar l-aċċettazzjoni, bħala prova tal-orijini Komunitarja jew Torka, ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew ta' dikjarazzjonijiet fuq fattura maħruġa minn ċerti pajjiżi li ffirmaw ftehim preferenzjali mal-Komunità jew mat-Turkija, kellha l-għan li jiġi żgurat li l-merkanzija koperta mill-unjoni doganali tkun tista' tibbenefika mid-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Turkija, anke meta jiġu importati f'parti waħda tal-unjoni doganali akkumpanjati minn prova tal-orijini maħruġa f'pajjiż li miegħu kemm l-Unjoni Ewropea kif ukoll it-Turkija jkunu kkonkludew ftehimiet kummerċjali preferenzjali, li jipprevedu bejniethom sistema ta' akkumulazzjoni tal-orijini, ibbażata fuq regoli identiċi tal-orijini u

¹ ĠU L 035, 13.2.1996, p. 0001 – 0047 ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1\(5\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1(5)/oj)

² ĠU L 204, 4.8.1999, pp. 43–47 ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/1999/535/oj>

³ ĠU L 211, 22.8.2000, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2000/526/oj>

projbizzjoni ta' kwalunkwe restituzzjoni jew sospensjoni tad-dazji doganali fuq il-merkanzija kkonċernata.

- (5) Id-Deciżjonijiet Nru 1/1999 u Nru 1/2000 ġew adottati biex jiffaċilitaw l-applikazzjoni kongunta tal-unjoni doganali u tal-arrangamenti kummerċjali preferenzjali bejn l-Unjoni Ewropea jew it-Turkija u ċerti pajjiżi. Soġġett għall-adattamenti meħtieġa biex daww id-Deciżjonijiet jingiebu konformi mal-aktar żviluppi reċenti, ġew inkorporati dispożizzjonijiet ġodda fid-Deciżjoni Nru 1/2006, u d-Deciżjonijiet Nru 1/1999 u Nru 1/2000 tħassru.
- (6) Id-Deciżjoni Nru 1/2006 adottat ir-referenza meħtieġa għaċ-ċertifikati tal-moviment EUR-MED, wara l-estensjoni tas-sistema ta' akkumulazzjoni tal-orijini pan-Ewropea għall-partecipanti fis-sħubija Ewro-Mediterranja, abbażi tad-Dikjarazzjoni ta' Barċellona adottata fil-Konferenza Ewro-Mediterranja li saret fis-27 u fit-28 ta' Novembru 1995.
- (7) Huwa meħtieġ li d-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni Nru 1/2006 jiġu allinjati mad-Deciżjoni Nru 1/2023 tal-Kumitat Kongunt tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-Regoli tal-Origini Preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji tas-7 ta' Diċembru 2023 dwar l-Emendar tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji⁴.
- (8) Huwa meħtieġ li d-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni Nru 1/2006 jiġu aġġornati biex jingiebu konformi mad-dispożizzjonijiet il-ġodda tal-leġiżlazzjoni doganali tal-UE u tat-Turkija.
- (9) Hemm bżonn ukoll li jiddaħhal it-test ta' diversi approvazzjonijiet fil-lingwi l-ġodda tal-Unjoni li jirriżultaw mit-tkabbir tal-Unjoni Ewropea.
- (10) Sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tar-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Deciżjoni Nru 1/95, jixraq li d-Deciżjoni Nru 1/2006 tiġi ssostitwita b'deciżjoni ġdida.
- (11) Id-Deciżjoni Nru 1/2023 tal-Kumitat Kongunt tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-Regoli tal-Origini Preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji tas-7 ta' Diċembru 2023 dwar l-Emendar tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji daħlet fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2025.
- (12) Dispożizzjonijiet tranżizzjonali żammju l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-Regoli tal-Origini Preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji kif ippubblikati fil-ĠU UE L54/26.02.2013 b'mod parallel mal-Emendar tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji bejn l-1 ta' Jannar 2025 u l-31 ta' Diċembru 2025 bid-Deciżjoni Nru 2/2024 tal-Kumitat Kongunt tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-Regoli tal-Origini Preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji.
- (13) Għalhekk jixraq li tiġi prevista applikazzjoni retroattiva mill-1 ta' Jannar 2026 għad-dispożizzjonijiet relatati mal-akkumulazzjoni djaġonali fil-qafas tal-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji biex tiġi żgurata l-kontinwità legali, tiġi ppreservata ċ-ċertezza legali għall-operaturi ekonomiċi u għall-awtoritajiet doganali, u jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fl-applikazzjoni tar-regoli preferenzjali tal-orijini fil-qafas tal-unjoni doganali, wara l-iskadenza tad-dispożizzjonijiet tranżizzjonali fil-31 ta' Diċembru 2025,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

TITOLU I
DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI
Artikolu 1

⁴ ĠU L 390, 19.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>

Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni għad-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija, minn hawn 'il quddiem imsejha d-“Deċiżjoni bażika”.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni:

1. “pajjiż terz” għandha tfisser pajjiż jew territorju li ma jappartjenix għat-territorju doganali tal-unjoni doganali bejn l-UE u t-Turkija;
2. “parti mill-unjoni doganali” għandha tfisser, minn naħa waħda, it-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea u, min-naħa l-oħra, it-territorju doganali tat-Turkija;
3. “Stat” għandha tfisser jew Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew it-Turkija;
4. “Kodiċi Doganali tal-Unjoni” għandha tfisser il-Kodiċi Doganali tal-Unjoni stabbilit bir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013⁵, kif emendat l-aħħar;
5. “Dispożizzjonijiet ta' Implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni” għandha tfisser ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015⁶ li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, kif emendat l-aħħar.

TITOLU II

DISPOŻIZZJONIJIET DOGANALI APPLIKABBLI GĦALL-KUMMERĊ F'MERKANZIJA BEJN IŻ-ŻEWĠ PARTIJET TAL-UNJONI DOGANALI

KAPITOLU 1

Ġenerali

Artikolu 3

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deċiżjoni bażika, il-Kodiċi Doganali tal-Unjoni u d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tiegħu, li huma applikabbli fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea, u l-Kodiċi Doganali Tork u d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tiegħu, li huma applikabbli fit-territorju doganali tat-Turkija, għandhom japplikaw fil-kummerċ ta' merkanzija bejn iż-żewġ partijiet tal-unjoni doganali skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deċiżjoni.

Artikolu 4

1. Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 3(4) tad-Deċiżjoni bażika, il-formalitajiet tal-importazzjoni għandhom jitqiesu bħala li ġew issodisfati fl-Istat esportatur bil-validazzjoni tad-dokument meħtieġ biex tkun tista' ssir iċ-ċirkolazzjoni libera tal-merkanzija kkonċernata.
2. Il-validazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha twassal biex jinholq dejn doganali fuq l-importazzjoni. Din għandha twassal ukoll għall-applikazzjoni tal-miżuri tal-politika kummerċjali deskritti fl-Artikolu 12 tad-Deċiżjoni bażika u li għalihom tista' tkun soġġetta l-merkanzija.
3. Il-mument meta jinholq dejn doganali kif imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jitqies li huwa l-mument meta l-awtoritajiet doganali jaċċettaw id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni relatata mal-merkanzija inkwistjoni.

⁵ ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1.

⁶ ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558.

4. Id-debitur għandu jkun id-dikjarant. Fil-każ ta' rappreżentanza indiretta, il-persuna li f'isimha ssir id-dikjarazzjoni għandha tkun ukoll debitur.
5. L-ammont tad-dazji doganali li jikkorrispondi għad-dejn doganali għandu jiġi ddeterminat skont l-istess kundizzjonijiet bħal fil-każ ta' dejn doganali li jirriżulta mill-aċċettazzjoni, fl-istess data, tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera tal-merkanzija kkonċernata għall-fini li tintemm il-proċedura ta' proċessar attiv.

KAPITOLU 2

Dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni amministrattiva għall-moviment ta' merkanzija

Artikolu 5

Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 12 u 18, il-prova li l-kundizzjonijiet mehtieġa għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deċiżjoni bażika ġew issodisfati għandha tiġi pprovduta permezz ta' evidenza dokumentarja maħruġa fuq talba tal-esportatur mill-awtoritajiet doganali tat-Turkija jew ta' Stat Membru.

Artikolu 6

1. Il-prova dokumentarja msemmija fl-Artikolu 5 għandha tkun iċ-ċertifikat ta' moviment A.TR. Il-kampjun ta' din il-formola jinsab fl-Anness I.
2. Iċ-ċertifikat ta' moviment A.TR jista' jintuża biss meta l-merkanzija ddikjarata għall-importazzjoni f'parti mill-unjoni doganali tkun l-istess bħal dik esportata mill-parti l-oħra tal-unjoni doganali. Din ma għandhiex tkun ġiet alterata, ittrasformata b'xi mod jew soġġetta għal operazzjonijiet għajr biex tiġi ppreservata f'kundizzjoni tajba jew biex jiżdiedu jew jitwaħħlu marki, tikketti, sigilli jew kwalunkwe dokumentazzjoni biex tiġi żgurata l-konformità ma' rekwiżiti domestiċi speċifiċi tal-parti importatriċi tal-unjoni doganali mwettqa taħt superviżjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tat-tranżitu jew il-qsim qabel ma tiġi ddikjarata għall-użu domestiku.
3. Jista' jsir ħżin tal-prodotti jew tal-kunsinni dment li dawn jibqgħu taħt superviżjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tat-tranżitu.
4. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 7 sa 17, jista' jsir qsim tal-kunsinni, dment li dawn jibqgħu taħt superviżjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tal-qsim.
5. F'każ ta' dubju, il-parti importatriċi tal-unjoni doganali tista' titlob lill-importatur jew lir-rappreżentant tiegħu biex jippreżenta fi kwalunkwe ħin id-dokumenti xierqa kollha li jipprovdu evidenza tal-konformità ma' dan l-Artikolu, u din tista' tintwera bi kwalunkwe evidenza dokumentarja, u b'mod partikolari permezz ta':
 - (a) dokumenti kuntrattwali tat-trasport bħal poloz ta' kargu;
 - (b) evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq immarkar jew numerazzjoni ta' pakketti;
 - (c) ċertifikat ta' nonalterazzjoni pprovdut mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż(i) tat-tranżitu jew tal-qsim jew kwalunkwe dokument ieħor li juri li l-merkanzija baqgħet taħt superviżjoni doganali fil-pajjiż(i) tat-tranżitu jew tal-qsim; jew
 - (d) kwalunkwe evidenza relatata mal-merkanzija nnifisha.

Artikolu 7

1. Ċertifikat ta' moviment A.TR għandu jiġi approvat mill-awtoritajiet doganali tal-Istat esportatur meta tiġi esportata merkanzija relatata miegħu. Dan għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-esportatur malli l-esportazzjoni reali tiġi effettwata jew żgurata.

2. Ċertifikat ta' moviment A.TR jista' jiġi approvat biss meta jkun jista' jservi bħala l-evidenza dokumentarja meħtieġa għall-fini tal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deċiżjoni bażika.

3. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment A.TR għandu jkun ippreparat li jressaq, fi kwalunkwe hin, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Istat esportatur fejn jinhareġ iċ-ċertifikat ta' moviment A.TR, id-dokumenti xierqa kollha li jagħtu prova tal-istatus tal-merkanzija kkonċernata kif ukoll tal-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħra tad-Deċiżjoni bażika u ta' din id-Deċiżjoni.

4. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment A.TR għandu jżomm kopja stampata jew verżjoni elettronika ta' dak iċ-ċertifikat u tad-dokumenti kollha ta' sostenn, għal mill-inqas 3 snin mid-data tal-ħruġ.

5. L-awtoritajiet doganali emittenti għandhom jieħdu kwalunkwe pass meħtieġ biex jivverifikaw l-istatus tal-merkanzija u l-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħra tad-Deċiżjoni bażika u ta' din id-Deċiżjoni. Għal dan il-għan, huma jkollhom id-dritt li jsejhu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq. L-awtoritajiet doganali emittenti għandhom jiżguraw ukoll li iċ-ċertifikati jkunu mtlew kif xieraq. B'mod partikolari, għandhom jivverifikaw jekk l-ispazju riżervat għad-deskrizzjoni tal-merkanzija jkunx imtela b'mod li jeskludi kull possibbiltà ta' żidiet frawdolenti.

6. L-awtoritajiet doganali tal-Istat esportatur li joħroġ ċertifikat ta' moviment A.TR għandhom iżommu d-dokumenti li jappoġġaw l-applikazzjoni għal dak iċ-ċertifikat għal mill-inqas 3 snin mid-data tal-ħruġ.

Artikolu 8

1. Ċertifikat ta' moviment A.TR għandu jitressaq, fi żmien 10 xhur mid-data tal-ħruġ mill-awtoritajiet doganali tal-Istat esportatur, lill-awtoritajiet doganali tal-Istat importatur.

2. Ċertifikati ta' moviment A.TR ipprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-Istat importatur wara d-data finali għat-tressiq speċifikata fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu aċċettati meta n-nuqqas ta' tressiq ta' dawn id-dokumenti sad-data finali stabbilita jkun dovut għal ċirkostanzi eċċezzjonali.

3. F'każijiet oħra ta' preżentazzjoni tardiva, l-awtoritajiet doganali tal-Istat importatur għandhom jaċċettaw ċertifikati ta' moviment A.TR meta l-merkanzija tkun tressqet qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 9

1. Iċ-ċertifikati ta' moviment A.TR għandhom isiru b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew bit-Tork u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-Istat esportatur. Meta iċ-ċertifikati jsiru bit-Tork, dawn għandhom isiru wkoll b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Dawn għandhom ikunu ttajpjati jew miktubin bl-idejn b'ittri kbar bil-linka.

2. Id-daqs ta' kull formola għandu jkun ta' 210 x 297 mm. Il-karta li tintuża trid tkun bajda, b'qies xieraq għall-kitba, mingħajr polpa mekkanika u ma tkunx tiżen inqas minn 25 g/m². Għandu jkollha disinn guilloche ta' kulur aħdar stampat fl-isfond, biex kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkanici jew kimiċi tkun tista' tidher.

L-Istati Membri u t-Turkija jistgħu jżommu d-dritt li jistampaw il-formoli huma stess jew jistgħu jafdaw dan l-inkarigu lil stamperiji approvati. Fit-tieni każ, kull formola għandha tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz

tal-istampatur jew marka li biha l-istampatur jista' jiġi identifikat. Għandu jkollha wkoll numru tas-serje li bih tkun tista' tiġi identifikata.

3. Iċ-ċertifikati ta' moviment A.TR għandhom jimplimentaw f'konformità man-nota ta' spjegazzjoni li tinsab fl-Anness II u ma' kwalunkwe regola addizzjonali stabbilita fil-qafas tal-unjoni doganali.

Artikolu 10

1. L-UE u t-Turkija jaqblu li jiżviluppaw sistemi elettronici għall-fini li joħroġu ċertifikati ta' moviment A.TR.

L-UE u t-Turkija għandhom jistabbilixxu proċeduri ta' implimentazzjoni dwar l-użu ta' ċertifikati ta' moviment A.TR maħruġa b'mod elettroniku skont il-leġislazzjoni interna tagħhom stess.

2. L-UE u t-Turkija għandhom jiskambjaw iċ-ċertifikati ta' moviment A.TR maħruġa b'mod elettroniku bl-użu tas-sistemi elettronici msemmija fil-paragrafu 1 li għandhom ikunu interkonnessi għal dak il-għan. Il-proċeduri ta' implimentazzjoni rilevanti kif ukoll ir-rekwiżiti tad-data għaċ-ċertifikati ta' moviment A.TR maħruġa b'mod elettroniku għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' deċiżjoni tal-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali.

3. Sakemm tiġi stabbilita l-interkonnessjoni msemmija fil-paragrafu 2, iċ-ċertifikati ta' moviment A.TR jistgħu jinħarġu b'mod elettroniku f'konformità mad-Deċiżjoni Nru 1/2025 tal-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali bejn l-UE u t-Turkija tal-24 ta' April 2025 dwar l-użu ta' ċertifikati tal-moviment A.TR maħruġa b'mod elettroniku⁷.

4. Mid-data tal-implimentazzjoni tal-paragrafu 2, ir-rekwiżiti elenkati fl-Artikolu 9 li jirreferu għall-ħruġ mhux elettroniku ta' ċertifikati ta' moviment A.TR ma għandhomx jibqgħu applikabbli fir-rigward ta' ċertifikati ta' moviment A.TR maħruġa f'konformità ma' dak il-paragrafu.

5. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, iċ-ċertifikati ta' moviment A.TR maħruġa u approvati fuq karta f'konformità mal-mudell ipprovdut fl-Anness I fi Stat ma għandhomx jiġu rrifjutati mal-importazzjoni fl-Istat l-iehor.

Id-durata tal-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu għandha tiġi tterminata permezz ta' deċiżjoni tal-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali.

Artikolu 11

1. Iċ-ċertifikati ta' moviment A.TR għandhom jitressqu lill-awtoritajiet doganali fl-Istat importatur f'konformità mal-proċeduri stabbiliti minn dak l-Istat. Dawn l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu traduzzjoni ta' ċertifikat. Huma jistgħu jirrikjedu wkoll li d-dikjarazzjoni tal-importazzjoni tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni mill-importatur li tgħid li l-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa għaċ-ċirkolazzjoni libera.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istat importatur għandhom iżommu ċ-ċertifikat ta' moviment A.TR li jkun tressqilhom għal mill-inqas 3 snin.

3. L-iskoperta ta' diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fiċ-ċertifikati ta' moviment A.TR u daww magħmula fid-dokument imressaq lill-awtoritajiet doganali għall-fini tat-twettiq tal-formalitajiet tal-importazzjoni għall-merkanzija ma għandhiex *ipso facto* tagħmel iċ-ċertifikati nulli u bla effett jekk jiġi stabbilit b'mod xieraq li ċ-ċertifikati jikkorrispondu għall-merkanzija pprezentata.

⁷

ĠU L, 2025/1239, 1.7.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1239/oj>

4. Żbalji formali ovvj i bħalma huma żbalji tal-ittajppar fuq ċertifikati ta' moviment A.TR ma għandhomx iwasslu biex dawn iċ-ċertifikati jiġu rriġutati jekk dawn l-iżbalji ma jkunux tali li joħolqu dubji dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f' dawn iċ-ċertifikati.

5. F'każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat ta' moviment A.TR, l-esportatur jista' japplika għand l-awtorità doganali li tkun ħarġitu għal kopja tiegħu, li għandha ssir abbażi tad-dokumenti tal-esportazzjoni li jkollhom fil-pussess tagħhom. Il-kopja taċ-ċertifikat ta' moviment A.TR maħruġa b'dan il-mod għandha turi d-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat ta' moviment A.TR oriġinali u għandha tkun valida minn dik id-data. Il-kopja taċ-ċertifikat ta' moviment A.TR trid tiġi approvata fil-Kaxxa 8, b'wahda mill-kelmiet li ġejjin flimkien man-numru tas-serje taċ-ċertifikat oriġinali:

“BG	“ДУБЛИКАТ”
ES	“DUPLICADO”
CS	“DUPLIKÁT”
DA	“DUPLIKAT”
DE	“DUPLIKAT”
ET	“DUPLIKAAT”
EL	“ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”
EN	“DUPLICATE”
FR	“DUPLICATA”
GA	“DÚBLACH”
HR	“DUPLIKAT”
IT	“DUPLICATO”
LV	“DUBLIKĀTS”
LT	“DUBLIKATAS”
HU	“MÁSODLAT”
MT	“DUPLIKAT”
NL	“DUPLICAAT”
PL	“DUPLIKAT”
PT	“SEGUNDA VIA”
RO	“DUPLICAT”
SL	“DVOJNIK”
SK	“DUPLIKÁT”
FI	“KAKSOISKAPPALE”
SV	“DUPLIKAT”
TR	“İKİNCİ NÜSHADIR”.’.

6. L-esportatur approvat, kif imsemmi fl-Artikolu 12, il-paragrafu 2, jista' wkoll joħroġ kopja f'każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat ta' moviment A.TR. Dawn iċ-ċertifikati għandhom juru wkoll id-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat ta' moviment A.TR oriġinali u għandhom ikunu

validi minn dik id-data. Iċ-ċertifikati għandhom jiġu approvati fil-kaxxa 8 b'waħda mill-frażijiet indikati fil-paragrafu 4 flimkien man-numru tas-serje ta' ċertifikat oriġinali.

Artikolu 12

1. B'deroga mill-Artikolu 7, tista' tintuża proċedura ssimplifikata għall-ħruġ ta' ċertifikati ta' moviment A.TR f'konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin.
2. L-awtoritajiet doganali fl-Istat esportatur jistgħu jawtorizzaw kwalunkwe esportatur (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "esportatur approvat"), li jagħmel konsenji frekwenti li għalihom jistgħu jinħarġu ċertifikati ta' moviment A.TR u li joffri, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti, il-garanziji kollha meħtieġa biex jiġi vverifikat l-istatus tal-merkanzija, biex ma jressaqx fil-ħin tal-esportazzjoni lill-uffiċċju doganali tal-Istat esportatur jew il-merkanzija jew l-applikazzjoni għal ċertifikat ta' moviment A.TR relatat ma' dik il-merkanzija, għall-fini li jikseb ċertifikat ta' moviment A.TR skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7.
3. L-awtoritajiet doganali għandhom jirrifjutaw l-esportaturi li ma joffrux il-garanziji kollha li huma jqisu meħtieġa għall-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe ħin. Huma għandhom jagħmlu dan meta l-esportatur approvat ma jibqax jissodisfa l-kundizzjonijiet jew ma jibqax joffri dawn il-garanziji.
4. L-awtorizzazzjoni li għandha tinħareġ mill-awtoritajiet doganali għandha tispeċifika b'mod partikolari:
 - (a) l-uffiċċju responsabbli għall-approvazzjoni minn qabel ta' ċertifikati;
 - (b) il-mod li bih l-esportatur approvat irid jagħti prova li daww iċ-ċertifikati ntużaw;
 - (c) fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 5(b), l-awtorità kompetenti biex twettaq il-verifika sussegwenti msemmija fl-Artikolu 17.
5. L-awtorizzazzjoni għandha tistipula, skont l-għażla tal-awtoritajiet kompetenti, li l-kaxxa riżervata għall-approvazzjoni mid-dwana trid:
 - (a) jew tkun approvata minn qabel bit-timbru tal-uffiċċju doganali kompetenti tal-Istat esportatur; jew
 - (b) jew tkun approvata mill-esportatur approvat b'timbru speċjali li jkun ġie approvat mill-awtoritajiet doganali tal-Istat esportatur u li jikkorrispondi għall-kampjun fl-Anness III. Dan it-timbru jista' jiġi stampat minn qabel fuq il-formoli.
6. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 5(a), għandha tiddaħħal waħda mill-frażijiet li ġejjin fil-kaxxa 8 "Rimarki" ta' ċertifikat ta' moviment A.TR:

"BG	"Опростена процедура"
ES	"Procedimiento simplificado"
CS	"Zjednodušený postup"
DA	"Forenklet fremgangsmåde"
DE	"Vereinfachtes Verfahren"
ET	"Lihtsustatud tolliprotseduur"
EL	"Απλουστευμένη διαδικασία"
EN	"Simplified procedure"
FR	"Procédure simplifiée"

GA	“Nós imeachta simplithe”
HR	“Pojednostavljeni postupak”
IT	“Procedura semplificata”
LV	“Vienkāršota procedūra”
LT	“Supaprastinta procedūra”
HU	“Egyszerűsített eljárás”
MT	“Procedura simplifikata”
NL	“Vereenvoudigde regeling”
PL	“Procedura uproszczona”
PT	“Procedimento simplificado”
RO	“Procedură simplificată”
SL	“Poenostavljen postopek”
SK	“Zjednodušený postup”
FI	“Yksinkertaistettu menettely”
SV	“Förenklat förfarande”
TR	“Basitleştirilmiş prosedür”.’.

7. Iċ-ċertifikat komplut, li jkollu l-frażi speċifikata fil-paragrafu 6 u jkun ffirmat mill-esportatur approvat, għandu jkun ekwivalenti għal dokument li jiċċertifika li l-kundizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 5 ġew issodisfati.

Artikolu 13

1. L-esportaturi li spiss jesportaw merkanzija minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea għajr dak li fih ikunu stabbiliti l-esportaturi jistgħu jiksbu status ta' esportatur approvat li jkopri tali esportazzjonijiet.

Għal dak il-ghan, l-esportaturi għandhom iressqu applikazzjoni lill-awtoritajiet doganali kompetenti tal-Istat Membru li fih l-esportaturi jkunu stabbiliti u għandhom iżommu r-rekords li jkun fihom l-evidenza li tagħti prova tal-istatus tal-merkanzija kkonċernata kif ukoll tal-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħra tad-Deċiżjoni bażika u ta' din id-Deċiżjoni.

2. Meta l-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 ikunu ssodisfati li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 12 huma ssodisfati, u joħorġu l-awtorizzazzjoni, huma għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri kkonċernati.

3. F'każijiet fejn l-indirizz ta' verifika ma jkunx ġie stampat minn qabel fil-Kaxxa 14 ta' ċertifikat ta' moviment A.TR, l-esportatur għandu jindika fil-kaxxa 8 “Rimarki” ta' ċertifikat ta' moviment A.TR referenza għall-Istat Membru li jkun ħareġ l-awtorizzazzjoni, li lilu l-awtoritajiet doganali tat-Turkija għandhom jibagħtu t-talbiet tagħhom għal verifika sussegwenti f'konformità mal-Artikolu 17.

Artikolu 14

Meta l-merkanzija titqiegħed taħt il-kontroll ta' uffiċċju doganali f'parti waħda tal-unjoni doganali, għandu jkun possibbli li ċ-ċertifikat ta' moviment A.TR oriġinali jiġi sostitwit b'ċertifikat ta' moviment A.TR wieħed jew aktar sabiex il-merkanzija kollha jew parti minnha tintbagħat xi mkien ieħor fi ħdan it-territorju doganali tal-unjoni doganali. Iċ-ċertifikat(i) ta'

moviment A.TR ta' sostituzzjoni għandu/għandhom jinħareġ/jinħarġu mill-uffiċċju doganali li taht il-kontroll tiegħu jitqiegħdu l-prodotti.

Artikolu 15

1. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u t-Turkija għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, kampjuni ta' impressjonijiet tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-ħruġ taċ-ċertifikati ta' moviment A.TR, flimkien mal-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli li jivverifikaw dawk iċ-ċertifikati.
2. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta ta' din id-Deċiżjoni, l-Unjoni Ewropea u t-Turkija għandhom jassistu lil xulxin, permezz tal-awtoritajiet doganali kompetenti, fil-verifika tal-awtentiċità taċ-ċertifikati ta' moviment A.TR u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija fihom.

Artikolu 16

1. Minkejja l-Artikolu 7(1), ċertifikat ta' moviment A.TR jista' jinħareġ b'mod eċċezzjonali fi żmien sentejn mid-data tal-esportazzjoni tal-merkanzija li għaliha jirreferi jekk:
 - (a) ma jkunx inħareġ fiż-żmien tal-esportazzjoni minħabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkostanzi speċjali; jew
 - (b) ikun inħareġ iżda ma giex aċċettat mal-importazzjoni għal raġunijiet tekniċi;
 - (c) id-destinazzjoni finali tal-prodotti kkonċernati ma kinitx magħrufa fiż-żmien tal-esportazzjoni u giet iddeterminata waqt it-trasport jew il-ħżin tagħhom u wara qsim possibbli tal-kunsinni f'konformità mal-Artikolu 6.
2. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, fl-applikazzjoni tiegħu, l-esportatur irid jindika l-post u d-data tal-esportazzjoni tal-prodotti li għalihom jirreferi ċ-ċertifikat ta' moviment A.TR u jrid jagħti r-raġunijiet għat-talba tiegħu.
3. L-awtoritajiet doganali jistgħu joħorġu ċertifikat ta' moviment A.TR b'mod retrospettiv biss wara li jivverifikaw li l-informazzjoni pprovduta fl-applikazzjoni tal-esportatur taqbel ma' dik fil-fajl korrispondenti.
4. Iċ-ċertifikati ta' moviment A.TR maħruġa b'mod retrospettiv għandhom jiġu approvati fil-Kaxxa 8 b'wahda mill-frazzjonijiet li ġejjin:

BG	“ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВО”
ES	“EXPEDIDO A POSTERIORI”
CS	“VYSTAVENO DODATEČNĚ”
DA	“UDSTEDT EFTERFØLGENDE”
DE	“NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”
ET	“TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD”
EL	“ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”
EN	“ISSUED RETROSPECTIVELY”
FR	“DÉLIVRÉ A POSTERIORI”
GA	“A EISÍTEAR GO CÚLGHABHÁLACH”
HR	“NAKNADNO IZDANO”
IT	“RILASCIATO A POSTERIORI”
LV	“IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”

LT	“RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS”
HU	“KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”
MT	“MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT”
NL	“AFGEGEVEN A POSTERIORI”
PL	“WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ”
PT	“EMITIDO A POSTERIORI”
RO	“EMIS A POSTERIORI”
SL	“IZDANO NAKNADNO”
SK	“VYDANÉ DODATOČNE”
FI	“ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”
SV	“UTFÄRDAT I EFTERHAND”
TR	“SONRADAN VERİLMİŞTİR”.’.

5. L-esportatur approvat kif imsemmi fl-Artikolu 12, il-paragrafu 2, jista’ joħroġ ukoll ċertifikat ta’ moviment A.TR b’mod retrospettiv fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1. Dawn iċ-ċertifikati għandu jkollhom ukoll waħda mill-frażijiet indikati fil-paragrafu 4.

Artikolu 17

1. Il-verifiki sussegwenti taċ-ċertifikati ta’ moviment A.TR għandhom jitwettqu b’mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Istat importatur ikollhom dubji raġonevoli dwar l-awtentiċità taċ-ċertifikati, l-istatus tal-merkanzija kkonċernata jew l-issodisfar tar-rekwiziti l-oħra tad-Deciżjoni bażika jew ta’ din id-Deciżjoni.

2. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-Istat importatur għandhom jirritornaw lill-awtoritajiet doganali tal-Istat esportatur iċ-ċertifikat ta’ moviment A.TR u l-fattura, jekk tkun tressqet, jew kopja ta’ dawn id-dokumenti, filwaqt li jagħtu, fejn ikun xieraq, ir-raġunijiet għall-inkjesta. Kwalunkwe dokument u informazzjoni miksuba li tissuggerixxi li l-informazzjoni mogħtija fiċ-ċertifikat ta’ moviment A.TR hija żbaljata għandhom jintbagħtu b’appoġġ għat-talba għall-verifika.

3. Il-verifika għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-Istat esportatur. Għal dan il-għan, huma jkollhom id-dritt li jsejhu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Istat importatur jiddeċiedu li jissospendu l-għoti tat-trattament, b’riżultat tad-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deciżjoni bażika, lill-merkanzija kkonċernata sakemm joħorġu r-riżultati tal-verifika, l-importatur għandu jiġi offrut ir-rilaxx tal-merkanzija soġġett għal kwalunkwe miżura ta’ prekawzjoni li huma jqisu meħtieġa.

5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom jiġu infurmati bir-riżultati ta’ din il-verifika malajr kemm jista’ jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b’mod ċar jekk id-dokumenti humiex awtentiċi u jekk il-merkanzija kkonċernata tistax titqies bhala f’ċirkolazzjoni libera fl-unjoni doganali u tissodisfax ir-rekwiziti l-oħra tad-Deciżjoni bażika u ta’ din id-Deciżjoni.

6. Jekk f’każijiet ta’ dubju raġonevoli ma tingħata l-ebda tweġiba fi żmien 10 xhur mid-data tat-talba għall-verifika jew jekk it-tweġiba ma jkunx fiha biżżejjed informazzjoni biex tiġi ddeterminata l-awtentiċità tad-dokument inkwistjoni jew l-istatus reali tal-merkanzija, l-

awtoritajiet doganali rikjedenti għandhom, għajr f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jirrifjutaw it-trattament li jirriżulta mid-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deciżjoni bażika.

Artikolu 18

1. B'deroga mill-Artikolu 5, id-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deciżjoni bażika japplikaw ukoll għall-merkanzija importata f'parti waħda tal-unjoni doganali jekk din tkun akkumpanjata minn prova tal-orġini Torka jew tal-Unjoni Ewropea, stabbilita f'pajjiż, fi grupp ta' pajjiżi jew f'territorju skont id-dispożizzjonijiet ta' ftehimiet kummerċjali preferenzjali, konklużi kemm mill-Unjoni Ewropea kif ukoll mit-Turkija ma' dan il-pajjiż, ma' dan il-grupp ta' pajjiżi jew ma' dan it-territorju u li jipprevedu sistema ta' akkumulazzjoni tal-orġini li timplika l-applikazzjoni ta' regoli identiċi tal-orġini.

2. L-arrangamenti għall-kooperazzjoni amministrattiva, stabbiliti fir-regoli tal-orġini tal-ftehimiet kummerċjali preferenzjali rilevanti, japplikaw għall-provi msemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 19

Meta jinqala' tilwim li ma jkunx jista' jiġi solvut fir-rigward tal-proċeduri ta' verifika tal-Artikolu 17 bejn l-awtoritajiet doganali li jitolbu verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli għat-twettiq ta' din il-verifika, jew fejn dan iqajjem mistoqsija dwar l-interpretazzjoni ta' din id-Deciżjoni, dan għandu jitressaq lill-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali.

Fil-każijiet kollha, is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-Istat importatur għandha tkun skont il-leġiżlazzjoni tal-Istat imsemmi.

Artikolu 20

Għandhom jiġu imposti penali fuq kwalunkwe persuna li tfassal dokument, jew li twassal biex tali dokument jitfassal, li jkun fih informazzjoni żbaljata għall-fini li jinkiseb it-trattament li jirriżulta mid-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deciżjoni bażika.

KAPITOLU 3

Dispożizzjonijiet dwar merkanzija miġjuba minn vjaġġaturi

Artikolu 21

Dment li ma tkunx maħsuba għall-użu kummerċjali, il-merkanzija miġjuba minn vjaġġaturi minn parti waħda tal-unjoni doganali għall-parti l-oħra tal-unjoni doganali għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deciżjoni bażika mingħajr ma tkun is-sugġett taċ-ċertifikat previst fil-Kapitolu 2 meta tiġi ddikjarata bħala merkanzija li tissodisfa l-kundizzjonijiet għaċ-ċirkolazzjoni libera u ma jkun hemm l-ebda dubju dwar l-akkuratezza tad-dikjarazzjoni.

KAPITOLU 4

Kunsinni postali

Artikolu 22

Il-kunsinni postali (inklużi l-pakketti postali) għandhom jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera stabbiliti fid-Deciżjoni bażika mingħajr ma jkunu s-sugġett taċ-ċertifikat previst fil-Kapitolu 2, dment li ma jkun hemm l-ebda indikazzjoni fuq l-imballaġġ jew fuq id-dokumenti ta' akkumpanjament li l-merkanzija li jkun hemm fihom ma tikkonformax mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Deciżjoni bażika. Din l-indikazzjoni tikkonsisti f'tikketta safra, li l-kampjun tagħha jinsab fl-Anness IV, imwaħħla fil-każijiet kollha ta' dan it-tip mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat esportatur.

TITOLU III
DISPOŻIZZJONIJIET DOGANALI APPLIKABBLI GHALL-KUMMERĊ TA'
MERKANZIJA MA' PAJJIŻI TERZI

KAPITOLU 1

Dispożizzjonijiet dwar il-valur tal-merkanzija għal skopijiet doganali

Artikolu 23

Il-kostijiet tal-imposti tat-trasport u tal-assigurazzjoni, tat-tagħbija u tal-manigġ assoċjati mat-trasport ta' merkanzija ta' pajjiż terz wara l-introduzzjoni tal-merkanzija fit-territorju tal-unjoni doganali ma għandhomx jitqiesu għall-finijiet ta' valwazzjoni doganali, dment li dawn jintwerew separatament mill-prezz effettivament imħallas jew pagabbli għall-merkanzija msemmija.

KAPITOLU 2

Proċessar passiv

Artikolu 24

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, "traffiku triangolari" għandha tfisser is-sistema li biha l-prodotti kumpensaturi wara l-ipproċessar passiv jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera b'eżenzjoni parzjali jew totali mid-dazji fuq l-importazzjoni f'parti mill-unjoni doganali għajr dik li minnha l-merkanzija tkun giet esportata temporanjament.

Artikolu 25

1. Meta prodotti kumpensaturi jew sostituti jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera skont is-sistema tat-traffiku triangolari, l-Unjoni Ewropea u t-Turkija jistgħu jaqblu, permezz ta' Deċiżjoni tal-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali, li jużaw mezzi elettronici biex jikkomunikaw informazzjoni dwar merkanzija ta' esportazzjoni temporanja fi traffiku triangolari, sabiex jiksibu eżenzjoni parzjali jew totali għall-prodotti kumpensaturi jew sostituti.

2. Sakemm tittiehed id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1, għandha tintuża l-iskeda ta' informazzjoni INF 2.

Artikolu 26

1. L-iskeda ta' informazzjoni INF 2 għandha ssir, għall-kwantitajiet tal-merkanzija mdaħħla għall-proċedura, f'original u kopja waħda fuq formoli li jikkonformaw mal-kampjun stabbilit fl-Anness V ta' din id-Deċiżjoni. Il-formoli għandhom jimtlew b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew bit-Tork. L-uffiċċju tad-dħul għandu jikkontrofirma l-original u l-kopja tal-iskeda ta' informazzjoni INF 2. Huwa għandu jżomm il-kopja u jirritorna l-original lid-dikjarant.

2. L-uffiċċju tad-dħul li jissejjaħ sabiex jikkontrofirma l-skeda ta' informazzjoni INF 2 għandu jindika, fil-kaxxa 16, il-mezzi użati biex tiġi identifikata l-merkanzija esportata temporanjament.

3. Meta jittiehdu kampjuni jew jintużaw illustrazzjonijiet jew deskrizzjonijiet tekniċi, l-uffiċċju msemmi fil-paragrafu 1 għandu jawtentika dawn il-kampjuni, illustrazzjonijiet jew deskrizzjonijiet tekniċi billi jwahaħal is-sigill doganali tiegħu jew fuq l-oġġetti, meta n-natura tagħhom tippermetti dan, jew fuq l-imballaġġ b'tali mod li ma jkunx jista' jitbagħbas.

Tikketta li jkun fuqha t-timbru tal-uffiċċju u d-dettalji ta' referenza tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni għandha titwahaħal mal-kampjuni, mal-illustrazzjonijiet jew mad-deskrizzjonijiet tekniċi b'mod li jipprevjeni s-sostituzzjoni.

Il-kampjuni, l-illustrazzjonijiet jew id-deskrizzjonijiet tekniċi, awtentikati u ssiġillati f'konformità ma' dan il-paragrafu, għandhom jiġu rritornati lill-esportatur, li għandu jipprezentahom bis-siġilli intatti meta l-prodotti kumpensaturi jew sostituti jiġu riimportati.

4. Meta tkun meħtieġa analiżi u r-riżultati ma jkunux magħrufa qabel ma l-uffiċċju doganali jkun ikkontrofirmata l-iskeda ta' informazzjoni INF 2, id-dokument li jkun fih ir-riżultat tal-analiżi għandu jingħata lill-esportatur f'envelop issiġillat u reżistenti għat-tbagħbis.

Artikolu 27

1. L-uffiċċju tal-ħruġ għandu jiċċertifika fuq l-original li l-merkanzija tkun ħarġet mit-territorju doganali u għandu jirritornah lill-persuna li tipprezentah.

2. L-importatur tal-prodotti kumpensaturi jew sostituti għandu jipprezenta l-original tal-iskeda ta' informazzjoni INF 2 u, fejn ikun xieraq, il-mezz ta' identifikazzjoni lill-uffiċċju ta' verifika.

Artikolu 28

1. Fejn l-uffiċċju doganali li johroġ l-iskeda ta' informazzjoni INF 2 iqis li tkun meħtieġa informazzjoni addizzjonali flimkien ma' dik li tidher fuq l-iskeda ta' informazzjoni, huwa għandu jdahħal dawn id-dettalji. Fejn ma jkunx għad fadal biżżejjed spazju, għandha tinhemeż skeda addizzjonali. Dan għandu jissemma fl-original.

2. L-uffiċċju doganali li kkontrofirmata l-iskeda ta' informazzjoni INF 2 jista' jintalab biex jagħmel verifika ta' wara r-rilaxx dwar l-awtentiċità tal-iskeda u dwar l-akkuratezza tad-dettalji li jkun fiha.

3. Fil-każ ta' kunsinni suċċessivi, l-għadd meħtieġ ta' skedi ta' informazzjoni INF 2 jista' jiġi pprovdut għall-kwantità ta' merkanzija jew prodotti mdahħla għall-arrangamenti. L-iskeda ta' informazzjoni inizzjali tista' tiġi sostitwita wkoll b'aktar skedi ta' informazzjoni jew, fejn tintuża biss skeda waħda ta' informazzjoni, l-uffiċċju doganali li għalih tkun ikkontrofirmata l-iskeda, jista' jinnota fuq l-original, il-kwantitajiet ta' merkanzija jew prodotti. Fejn ma jkunx għad fadal biżżejjed spazju, għandha tinhemeż skeda addizzjonali, u dan għandu jissemma fl-original.

4. L-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu l-użu ta' skedi ta' informazzjoni INF 2 rikapitulattivi għal flussi kummerċjali ta' traffiku triangolari li jinvolvu għadd kbir ta' operazzjonijiet li jkopru l-kwantità totali ta' importazzjonijiet/esportazzjonijiet fuq perjodu partikolari.

5. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, l-iskeda ta' informazzjoni INF 2 tista' tinhareġ b'mod restrospektiv iżda mhux lil hinn mill-iskadenza tal-perjodu meħtieġ għaż-żamma tad-dokumenti.

Artikolu 29

F'każ ta' serq, telf jew qerda tal-iskeda ta' informazzjoni INF 2, l-operatur jista' jitlob lill-uffiċċju doganali li jkun approvaha biex tinhareġ kopja oħra. Dan l-uffiċċju għandu jikkonforma ma' din it-talba dment li jkun jista' jintwera li l-merkanzija esportata temporanjament li għaliha tintalab il-kopja duplikata tkun għadha ma ġietx riimportata.

L-original u l-kopji tal-iskeda ta' informazzjoni maħruġa b'dan il-mod għandu jkollhom fuqhom waħda mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

“BG	“ДУБЛИКАТ”
ES	“DUPLICADO”

CS	“DUPLIKÁT”
DA	“DUPLIKAT”
DE	“DUPLIKAT”
ET	“DUPLIKAAT”
EL	“ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”
EN	“DUPLICATE”
FR	“DUPLICATA”
GA	“DÚBLACH”
HR	“DUPLIKAT”
IT	“DUPLICATO”
LV	“DUBLIKĀTS”
LT	“DUBLIKATAS”
HU	“MÁSODLAT”
MT	“DUPLIKAT”
NL	“DUPLICAAT”
PL	“DUPLIKAT”
PT	“SEGUNDA VIA”
RO	“DUPLICAT”
SL	“DVOJNIK”
SK	“DUPLIKÁT”
FI	“KAKSOISKAPPALE”
SV	“DUPLIKAT”
TR	“İKİNCİ NÜSHADIR”.’.

Artikolu 30

L-eżenzjoni parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni billi jittiehed il-kost tal-operazzjoni tal-ipproċessar bħala l-bażi tal-valur għad-dazju għandha tingħata fuq talba għall-prodotti kumpensaturi li għandhom jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera.

L-awtoritajiet doganali għandhom jirrifjutaw il-kalkolu tal-eżenzjoni parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni skont din id-dispożizzjoni jekk qabel ma l-prodotti kumpensaturi jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera jiġi stabbilit li l-uniku għan tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera b'rata ta' dazju żero tal-merkanzija esportata temporanjament, li ma toriġinax f'waħda mill-partijiet tal-unjoni doganali, skont it-tifsira tat-Titolu II, il-Kapitolu 2, it-Taqsima 1 tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni u t-Titolu II, il-Kapitolu 2, it-Taqsima 1 tal-Kodiċi Doganali Tork, kien li tibbenefika minn eżenzjoni parzjali skont din id-dispożizzjoni.

Ir-regoli dwar il-valur doganali tal-merkanzija stabbiliti fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni u fil-Kodiċi Doganali Tork għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-kostijiet tal-ipproċessar li ma għandhomx iqisu l-merkanzija esportata temporanjament.

KAPITOLU 3

Merkanzija ritornata

Artikolu 31

1. Merkanzija li, wara li tkun giet esportata minn parti waħda tal-unjoni doganali, tigi rritornata fil-parti l-oħra tal-unjoni doganali u rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni libera fi żmien perjodu ta' 3 snin, għandha, fuq talba tal-persuna kkonċernata, tingħata eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjoni.

Il-perjodu ta' 3 snin jista' jinqabeż sabiex jitqiesu ċirkostanzi speċjali.

2. Fejn, qabel l-esportazzjoni tagħha mit-territorju doganali ta' parti waħda mill-unjoni doganali, il-merkanzija ritornata tkun giet rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni libera b'dazju fuq l-importazzjoni mnaqqas jew żero minhabba l-użu tagħha għal fini partikolari, l-eżenzjoni mid-dazju skont il-paragrafu 1 għandha tingħata biss jekk din tkun se tigi riimportata għall-istess fini.

Fejn il-fini li għaliha tkun se tigi importata l-merkanzija inkwistjoni ma tibqax l-istess, l-ammont ta' dazji fuq l-importazzjoni imponibbli fuqha għandu jitnaqqas bi kwalunkwe ammont impost fuq il-merkanzija meta giet rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni libera l-ewwel darba. Jekk l-ammont tal-aħħar jaqbeż dak impost fuq id-dhul għaċ-ċirkolazzjoni libera tal-merkanzija ritornata, ma għandha tingħata l-ebda rifużjoni.

3. L-eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjoni prevista fil-paragrafu 1 ma għandhiex tingħata fil-każ ta' merkanzija esportata mit-territorju doganali ta' parti waħda tal-unjoni doganali skont il-proċedura ta' proċessar passiv sakemm dik il-merkanzija ma tibqax fl-istat li fih giet esportata.

Artikolu 32

L-eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjoni prevista fl-Artikolu 31 għandha tingħata biss jekk il-merkanzija tigi riimportata fl-istat li fih giet esportata.

Artikolu 33

L-Artikoli 31 u 32 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti kumpensaturi oriġinarjament esportati jew riesportati wara proċedura ta' proċessar attiv.

L-ammont ta' dazju fuq l-importazzjoni legalment dovut għandu jiġi ddeterminat abbażi tar-regoli applikabbli skont il-proċedura ta' proċessar attiv, bid-data tar-riesportazzjoni tal-prodotti kumpensaturi titqies bħala d-data tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera.

Artikolu 34

Il-merkanzija ritornata għandha tkun eżentata mid-dazji fuq l-importazzjoni anke meta din tkun tirrappreżenta biss proporzjon tal-merkanzija esportata qabel mill-parti l-oħra tal-unjoni doganali.

L-istess għandu japplika meta l-merkanzija tkun tikkonsisti f'partijiet jew f'aċċessorji li jkunu jappartjenu għal magni, strumenti, apparat jew prodotti oħra esportati qabel mill-parti l-oħra tal-unjoni doganali.

Artikolu 35

1. B'deroga mill-Artikolu 32, il-merkanzija ritornata f'waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin għandha tkun eżentata mid-dazji fuq l-importazzjoni:

- (a) merkanzija li, wara li tkun giet esportata mill-parti l-oħra tal-unjoni doganali, ma tkun irċeviet l-ebda trattament għajr dak meħtieġ biex tinżamm f'kundizzjoni tajba jew maniġġ li jbidel biss id-dehra tagħha;
- (b) merkanzija li, wara li tkun giet esportata mill-parti l-oħra tal-unjoni doganali, tkun irċeviet trattament għajr dak meħtieġ biex tinżamm f'kundizzjoni tajba jew maniġġ għajr dak li

jbiddel biss id-dehra tagħha, imma li tkun irrizultat difettuża jew mhux adattata għall-użu intenzjonat tagħha, dment li tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- tali trattament jew maniġġ ikun ġie applikat fuq il-merkanzija bil-għan uniku li tisewwa jew tiġi restawrata għal kundizzjoni tajba,
- in-nuqqas ta' adegwatezza tagħha għall-użu intenzjonat ikun sar evidenti biss wara li dan it-trattament jew maniġġ ikun beda.

2. Meta l-merkanzija ritornata tkun għaddiet minn trattament jew maniġġ permess skont il-paragrafu 1(b) u tali trattament ikun għamilha soġġetta għad-dazji fuq l-importazzjoni kieku kienet għaddiet minn proċessar passiv, għandhom japplikaw ir-regoli fis-seħh għall-impożizzjoni tad-dazju taht din il-proċedura.

Madankollu, jekk il-merkanzija tkun għaddiet minn operazzjoni ta' tiswija jew restawr għal kundizzjoni tajba li tkun saret meħtieġa b'riżultat ta' ċirkostanzi mhux previsti li nqalghu barra miż-żewġ partijiet tal-unjoni doganali, u dan jiġi stabbilit għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, għandha tingħata l-eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjoni dment li l-valur tal-merkanzija ritornata ma jkunx oġġet, bħala riżultat ta' dik l-operazzjoni, mill-valur tagħha fil-mument tal-esportazzjoni mit-territorju doganali tal-parti l-oħra tal-unjoni doganali.

3. Għall-finijiet tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2:

- (a) "tiswija jew restawr għal kundizzjoni tajba li jkunu saru meħtieġa" għandha tfisser: kwalunkwe operazzjoni biex jiġi rimedjati difetti operattivi jew ħsara materjali li tkun sofriet il-merkanzija waqt li kienet barra miż-żewġ partijiet tal-unjoni doganali, li mingħajrha l-merkanzija ma tkunx tista' tibqa' tintuża bil-mod normali għall-finijiet li għalihom kienet maħsuba;
- (b) il-valur tal-merkanzija ritornata għandu jitqies li ma jkunx oġġet, b'riżultat tal-operazzjoni li tkun għaddiet minnha, mill-valur tagħha fil-mument tal-esportazzjoni mill-parti l-oħra tal-unjoni doganali meta l-operazzjoni ma taqbiżx dak li jkun strettament meħtieġ biex tkun tista' tibqa' tintuża bl-istess mod bħal f'dak iż-żmien.

Meta t-tiswija jew ir-restawr għal kundizzjoni tajba tal-merkanzija ikunu jeħtieġu l-inkorporazzjoni ta' spare parts, din l-inkorporazzjoni għandha tkun limitata għal daww il-parts strettament meħtieġa biex il-merkanzija tkun tista' tintuża bl-istess mod bħal fil-ħin tal-esportazzjoni.

Artikolu 36

Meta jlestu l-formalitajiet doganali tal-esportazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom, fuq talba tal-persuna kkonċernata, joħroġu dokument li jkun fih l-informazzjoni meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-merkanzija f'każ li din tiġi rritornata fit-territorju doganali ta' parti waħda mill-unjoni tad-dwana.

Artikolu 37

1. Dawn li ġejjin għandhom jiġu aċċettati bħala merkanzija ritornata:

- merkanzija li għaliha jiġu ppreżentati d-dokumenti li ġejjin b'appoġġ għad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera:
 - (a) il-kopja tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni rritornata lill-esportatur mill-awtoritajiet doganali, jew kopja ta' dak id-dokument iċċertifikat bħala veru mill-awtoritajiet imsemmija; jew
 - (b) li-skeda ta' informazzjoni prevista fl-Artikolu 38.

Meta l-evidenza disponibbli għall-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tar-riimportazzjoni jew li tista' tiġi aċċertata minnhom mill-persuna kkonċernata tindika li l-

merkanzija ddikjarata għaċ-ċirkolazzjoni libera kienet originarjament esportata mill-parti l-oħra tal-unjoni doganali, u f'dak iż-żmien kienet tissodisfa l-kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni bħala merkanzija ritornata, id-dokumenti msemmija f'(a) u (b) ma għandhomx ikunu meħtieġa;

- merkanzija koperta minn carnet ATA maħruġ fil-parti l-oħra tal-unjoni doganali.

Din il-merkanzija tista' tiġi aċċettata bħala merkanzija ritornata fil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 31, anke meta l-validità tal-carnet ATA tkun skadiet.

Fil-każijiet kollha, għandhom jitwettqu l-formalitajiet li ġejjin:

- verifika tal-informazzjoni mogħtija fil-kaxxi A sa G tal-voucher tar-riimportazzjoni,
- mili tal-mamma u l-kaxxa H tal-iskeda tar-riimportazzjoni,
- żamma tal-voucher tar-riimportazzjoni.

2. L-ewwel inċiż tal-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-moviment internazzjonali ta' materjali tal-imballaġġ, mezzi tat-trasport jew ċerta merkanzija amMESSA taħt arrangamenti doganali speċifiċi meta dispożizzjonijiet awtonomi jew konvenzjonali jistabbilixxu li ma humiex meħtieġa dokumenti doganali f'dawn iċ-ċirkostanzi.

Lanqas ma għandu japplika f'każijiet fejn il-merkanzija tista' tiġi ddikjarata għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera oralment jew bi kwalunkwe att ieħor.

3. Fejn iqisu li jkun meħtieġ, l-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tar-riimportazzjoni jistgħu jitolbu lill-persuna kkonċernata biex tressaq evidenza addizzjonali, b'mod partikolari għall-finijiet ta' identifikazzjoni tal-merkanzija rritornata.

Artikolu 38

L-iskeda ta' informazzjoni INF 3 għandha ssir f'original u żewġ kopji fuq formoli li jikkonformaw mal-kampjuni stabbiliti fl-Anness 62-02 tad-Dispożizzjonijiet ta' Implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni meta tinħareġ fl-Unjoni Ewropea u mal-kampjuni stabbiliti *mutatis mutandis* fil-Liġi Doganali Torka abbażi ta' dak l-Anness, meta tinħareġ fit-Turkija.

Il-formoli għandhom jimtlew b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew bit-Tork.

Artikolu 39

1. L-iskeda ta' informazzjoni INF 3 għandha tinħareġ fuq talba tal-esportatur mill-awtoritajiet doganali tal-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni meta jitlestew il-formalitajiet tal-esportazzjoni għall-merkanzija kkonċernata, jekk l-esportatur jiddikjara li jkun probabbli li din il-merkanzija se tiġi rritornata permezz ta' uffiċċju doganali tal-parti l-oħra tal-unjoni doganali.

2. L-iskeda ta' informazzjoni INF 3 tista' tinħareġ ukoll, fuq talba tal-esportatur, mill-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni wara t-tlestija tal-formalitajiet tal-esportazzjoni għall-merkanzija kkonċernata, dment li dawn l-awtoritajiet ikunu jistgħu jistabbilixxu, abbażi tal-informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħhom, li d-dettalji fit-talba tal-esportatur jirreferu għall-merkanzija esportata.

Artikolu 40

1. L-iskeda ta' informazzjoni INF 3 għandha tinkludi l-punti kollha ta' informazzjoni meħtieġa mill-awtoritajiet doganali biex jidentifikaw il-merkanzija esportata.

2. Fejn ikun mistenni li l-merkanzija esportata tkun se tiġi rritornata fil-parti l-oħra tal-unjoni doganali jew fiż-żewġ partijiet tal-unjoni doganali permezz ta' diversi uffiċċji doganali għajr

L-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni, l-esportatur jista' jitlob li jinħargu diversi skedi ta' informazzjoni INF 3 biex ikopru l-kwantità totali tal-merkanzija esportata.

Bl-istess mod, l-esportatur jista' jitlob lill-awtoritajiet doganali li jkunu ħargu skeda ta' informazzjoni INF 3 biex jissostitwuha b'diversi skedi ta' informazzjoni INF 3 li jkopru l-kwantità totali ta' merkanzija inkluża fl-iskeda ta' informazzjoni INF 3 maħruġa inizjalment.

L-esportatur jista' jitlob ukoll li tinħareġ skeda ta' informazzjoni INF 3 fir-rigward ta' proporzjon biss tal-merkanzija esportata.

Artikolu 41

L-original u kopja waħda tal-iskeda ta' informazzjoni INF 3 għandhom jiġu rritornati lill-esportatur biex jipprezentahom fl-uffiċċju doganali tar-riimportazzjoni. It-tieni kopja għandha tinżamm fil-fajls uffiċjali tal-awtoritajiet doganali li jkunu ħarguha.

Artikolu 42

L-uffiċċju doganali tar-riimportazzjoni għandu jirreġistra fuq l-originali, u fuq il-kopja tal-iskeda ta' informazzjoni INF 3, il-kwantità ta' merkanzija rritornata eżentata mid-dazju fuq l-importazzjoni, filwaqt li jżomm l-originali u jibgħat il-kopja, li jkollha fuqha n-numru ta' referenza u d-data tad-dikjarazzjoni għaċ-ċirkolazzjoni libera, lill-awtoritajiet doganali li jkunu ħarguha.

L-awtoritajiet tad-dwana msemmija għandhom iqabblu din il-kopja ma' dik li jkollhom fil-pussess tagħhom u jżommuha fil-fajls uffiċjali tagħhom.

Artikolu 43

Fil-każ ta' serq, telf jew qerda tal-iskeda ta' informazzjoni INF 3 originali, il-persuna kkonċernata tista' titlob kopja duplikata lill-awtoritajiet doganali li kienu ħarguha. Huma għandhom jilqgħu din it-talba jekk iċ-ċirkostanzi jiġġustifikaw dan. Kopja duplikata maħruġa b'dan il-mod għandu jkollha waħda mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

“BG	“ДУБЛИКАТ”
ES	“DUPLICADO”
CS	“DUPLIKÁT”
DA	“DUPLIKAT”
DE	“DUPLIKAT”
ET	“DUPLIKAAT”
EL	“ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”
EN	“DUPLICATE”
FR	“DUPLICATA”
GA	“DÚBLACH”
HR	“DUPLIKAT”
IT	“DUPLICATO”
LV	“DUBLIKĀTS”
LT	“DUBLIKATAS”
HU	“MÁSODLAT”

MT	“DUPLIKAT”
NL	“DUPLICAAT”
PL	“DUPLIKAT”
PT	“SEGUNDA VIA”
RO	“DUPLICAT”
SL	“DVOJNIK”
SK	“DUPLIKÁT”
FI	“KAKSOISKAPPALE”
SV	“DUPLIKAT”
TR	“İKİNCİ NÜSHADIR”.’.

L-awtoritajiet doganali għandhom jirreġistraw fuq il-kopja tal-iskeda ta’ informazzjoni INF 3 fil-pussess tagħhom li tkun inħarġet kopja duplikata.

Artikolu 44

1. Fuq talba tal-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tar-riimportazzjoni, l-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni għandhom jikkomunikaw lil tal-ewwel l-informazzjoni kollha li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom biex dawn ikunu jistgħu jiddeterminaw jekk il-merkanzija tissodisfax il-kundizzjonijiet meħtieġa biex tibbenefika mid-dispożizzjonijiet ta’ dan il-kapitolu.

2. L-iskeda ta’ informazzjoni INF 3 tista’ tintuża għat-talba u għat-trażmissjoni tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

KAPITOLU 4

Stabbiliment tal-provi ta’ oriġini preferenzjali f’partijiet tal-unjoni doganali

Artikolu 45

Dan il-Kapitolu jistabbilixxi regoli maħsuba biex jiffaċilitaw:

(a) il-ħruġ u l-ħolqien ta’ provi tal-oriġini u l-applikazzjoni ta’ dispożizzjonijiet rilevanti oħra relatati mal-oriġini tal-merkanzija pprovduti skont id-dispożizzjonijiet ta’ ftehimiet kummerċjali preferenzjali, konkluzi kemm mill-Unjoni Ewropea kif ukoll mit-Turkija ma’ pajjiżi, ma’ gruppi ta’ pajjiżi jew ma’ territorji u li jipprevedu sistema ta’ akkumulazzjoni tal-oriġini li timplika l-applikazzjoni ta’ regoli identici tal-oriġini;

(b) il-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u tat-Turkija għal dawk il-finijiet.

Artikolu 46

1. Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 45(a), il-fornituri ta’ merkanzija f’ċirkolazzjoni libera fl-unjoni doganali li għandha tiġi kkonsenjata bejn iż-żewġ partijiet tal-unjoni doganali għandhom jipprovdu dikjarazzjoni, minn hawn ’il quddiem imsejha d-“dikjarazzjoni tal-fornitur”.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jkun fiha informazzjoni u għandha tintuża bħala evidenza:

(a) dwar l-istatus oriġinarju tal-merkanzija pprovduta fir-rigward tar-regoli tal-oriġini previsti fil-ftehimiet kummerċjali preferenzjali kkonċernati,

- (b) dwar merkanzija li tkun għaddiet minn hidma jew minn ipproċessar f'parti waħda tal-unjoni doganali mingħajr ma tkun kisbet status oriġinarju preferenzjali f'konformità mar-regoli tal-orijini previsti fil-ftehimiet kummerċjali preferenzjali kkonċernati,
- (c) dwar merkanzija li tkun għaddiet minn hidma jew minn ipproċessar f'pajjiżi li kkonkludew ftehimiet kummerċjali preferenzjali kemm mal-Unjoni Ewropea kif ukoll mat-Turkija li jipprevedu sistema ta' akkumulazzjoni tal-orijini li timplika l-applikazzjoni ta' regoli identiċi tal-orijini mingħajr ma tkun kisbet status oriġinarju preferenzjali f'konformità mar-regoli tal-orijini previsti f'dawk il-ftehimiet kummerċjali preferenzjali, jew
- (d) għall-applikazzjoni tal-Artikolu 52.

Artikolu 47

Flief fil-każijiet previsti fl-Artikolu 48, il-fornitur għandu jipprovdi dikjarazzjoni separata għal kull kunsinna ta' merkanzija.

Il-fornitur għandu jinkludi dik id-dikjarazzjoni fil-fattura kummerċjali relatata ma' dik il-kunsinna jew fuq nota ta' kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-merkanzija kkonċernata f'dettall suffiċjenti biex tkun tista' tiġi identifikata.

Il-fornitur jista' jipprovdi d-dikjarazzjoni fi kwalunkwe hin, anke wara li l-merkanzija tkun giet ikkonsenjata.

Artikolu 48

1. Meta fornitur jipprovdi regolarment lil klijent partikolari merkanzija li l-istatus oriġinarju tagħha jkun mistenni li jibqa' kostanti għal perjodi ta' żmien konsiderevoli, huwa jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda biex tkopri l-konsenji sussegwenti ta' dik il-merkanzija, minn hawn 'il quddiem imsejha "dikjarazzjoni tal-fornitur għal perjodu fit-tul".

2. Dikjarazzjoni tal-fornitur għal perjodu fit-tul għandha ssir għall-kunsinni mibgħuta matul perjodu ta' żmien u għandha tagħti tliet dati:

- (a) id-data li fiha ssir id-dikjarazzjoni (data tal-ħruġ);
- (b) id-data tal-bidu tal-perjodu (data tal-bidu), li ma tistax tkun iktar minn 12-il xahar qabel jew iktar minn 6 xhur wara d-data tal-ħruġ;
- (c) id-data tat-tmiem tal-perjodu (data tat-tmiem), li ma tistax tkun iktar minn 24 xahar wara d-data tal-bidu.

3. Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent immedjatament meta d-dikjarazzjoni tal-fornitur għal perjodu fit-tul ma tkunx valida fir-rigward ta' wħud mill-kunsinni jew tal-kunsinni kollha tal-merkanzija fornuta u li għandha tiġi fornuta.

Artikolu 49

1. Għall-merkanzija li tkun kisbet status oriġinarju preferenzjali, id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandhom isiru kif stabbilit fl-Anness VI A. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal perjodu fit-tul għal dawn il-prodotti għandhom isiru kif stabbilit fl-Anness VII A.

2. Għall-merkanzija li tkun għaddiet minn hidma jew minn ipproċessar f'parti waħda tal-unjoni doganali mingħajr ma tkun kisbet status oriġinarju preferenzjali, id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandhom isiru kif stabbilit fl-Anness VI B. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal perjodu fit-tul għal dawn il-prodotti għandhom isiru kif stabbilit fl-Anness VII B.

3. Għall-merkanzija li tkun għaddiet minn hidma jew minn ipproċessar f'pajjiżi terzi li jkunu kkonkludew ftehimiet kummerċjali preferenzjali kemm mal-Unjoni Ewropea kif ukoll mat-Turkija li jipprevedu sistema ta' akkumulazzjoni tal-orijini li timplika l-applikazzjoni ta'

regoli identici tal-orìgini, id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandhom isiru kif stabbilit fl-Anness VI C. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal perjodu fit-tul għal dawn il-prodotti għandhom isiru kif stabbilit fl-Anness VII C.

4. Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 52, wara li l-merkanzija tiġi esportata mit-territorju doganali tal-unjoni doganali, l-esportatur għandu jirritorna d-dikjarazzjonijiet tal-fornitur fil-paragrafu 1 lill-fornitur, li jkun fihom l-informazzjoni indikata fl-Anness VI D u fl-Anness VII D.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għandha tiġi ffirmata mill-fornitur u tista' ssir fuq formola stampata minn qabel. Madankollu, meta kemm il-fattura kif ukoll id-dikjarazzjoni tal-fornitur jitfasslu b'tekniki ta' pproċessar elettroniku tad-data, id-dikjarazzjoni tal-fornitur ma għandhiex għalfejn tiġi ffirmata dment li l-fornitur jagħti lill-klijent impenn bil-miktub li jaċċetta r-responsabbiltà sħiħa għal kull dikjarazzjoni tal-fornitur li tidentifikah daqslikieku giet iffirmata mill-fornitur.

Artikolu 50

1. Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 45(b), l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u tat-Turkija għandhom jassistu lil xulxin fil-verifika tal-akkuratezza tal-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjonijiet tal-fornituri.

2. L-awtoritajiet doganali responsabbli fil-post fejn ikun stabbilit il-fornitur għandhom jingħataw is-setgħa li jivverifikaw, fejn ikun xieraq, id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur magħmula minn dak il-fornitur.

3. L-awtoritajiet doganali tal-Istat, responsabbli fil-post fejn ikun stabbilit il-klijent (awtoritajiet rikjedenti), jistgħu jitolbu l-assistenza tal-awtoritajiet doganali tal-Istat l-iehor, responsabbli fil-post fejn ikun stabbilit il-fornitur (awtoritajiet rikjesti), biex jivverifikaw u jikkonfermaw l-akkuratezza tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għall-finijiet tal-arrangament preferenzjali kkonċernat.

4. L-awtoritajiet rikjedenti għandhom jibagħtu lill-awtoritajiet rikjesti l-informazzjoni u d-dokumenti kollha disponibbli u jagħtu r-raġunijiet għat-talba għal verifika tagħhom.

5. L-awtoritajiet rikjedenti għandhom jiġu informati bir-riżultati tal-verifika mhux aktar tard minn 120 jum mid-data tat-talba għal verifika. Meta ma tingħata l-ebda twegiba f'dak il-limitu ta' żmien, jew meta l-informazzjoni li tinsab fit-twegiba ma tkunx adegwata biex tikkonferma li l-fornitur ikun ikkonforma mal-obbligi tiegħu skont l-Artikoli 46 sa 49, 51 u 52 rigward id-dikjarazzjoni tal-fornitur ikkonċernata, din id-dikjarazzjoni għandha tiġi injorata għad-determinazzjoni tal-istatus oriġinarju tal-merkanzija kkonċernata jew għall-applikazzjoni tal-Artikolu 52.

Artikolu 51

Fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm l-evidenza dokumentarja kollha li tagħti prova tal-korrettezza tad-dikjarazzjoni għal mill-inqas 3 snin.

Artikolu 52

1. Il-materjali importati f'parti waħda tal-unjoni doganali minn barra t-territorju doganali tal-unjoni doganali li jintużatw f'dak il-post fil-manifattura ta' merkanzija li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Deċiżjoni bażika għandhom ikunu eliġibbli f'dak il-post għall-flas lura tad-dazji doganali jew imposti li jkollhom effett ekwivalenti, meta l-merkanzija li tinkorpora dawk il-materjali tiġi esportata mit-territorju doganali tal-unjoni doganali mill-parti l-oħra tal-unjoni doganali, kemm jekk tkun għaddiet minn hídma jew minn ipproċessar ulterjuri f'dak il-post kif ukoll jekk le, f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' ftehimiet kummerċjali preferenzjali ma' pajjiżi terzi konkluzi kemm mill-Unjoni Ewropea kif ukoll mit-Turkija li

jipprevedu sistema ta' akkumulazzjoni tal-orijini li timplika l-applikazzjoni ta' regoli identici tal-orijini u l-ebda projbizzjoni tar-restituzzjoni tad-dazji.

2. a) Il-paragrafu 1 jista' japplika dment li l-esportazzjoni tal-merkanzija tkun saret f'parti waħda tal-unjoni doganali, mat-tressiq mill-operatur ekonomiku tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur li jinkludu l-informazzjoni prevista fl-Artikolu 49(4). L-operatur ekonomiku għandu jkun ippreparat li jissottometti fi kwalunkwe ħin, fuq talba tal-awtoritajiet doganali, evidenza addizzjonali bħal kopja tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni tal-merkanzija mit-territorju doganali tal-unjoni doganali, il-prova tal-orijini tal-merkanzija esportata u l-prova tal-ħlas tad-dazji għall-materjali importati minn barra t-territorju doganali tal-unjoni doganali li jintużaw fil-manifattura tal-merkanzija kkonċernata.

b) Din it-talba għandha titressaq fl-Istat importatur fejn ikunu thallsu d-dazji fuq il-materjali importati minn barra l-unjoni doganali mhux aktar tard minn 3 snin wara d-data tal-importazzjoni, f'konformità mar-Regolament fis-seħh hemmhekk.

c) L-esportatur tal-merkanzija għandu jindika fid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni t-tlestija tad-dikjarazzjoni tal-fornitur kif previst fl-Artikolu 49(4).

d) Ir-rimborż għandu jingħata biss meta l-evidenza mressqa tippermetti lill-awtoritajiet doganali jistabbilixxu li l-materjali importati li għalihom jintalab ir-rimborż ikunu ntużaw fil-manifattura tal-merkanzija esportata mit-territorju doganali tal-unjoni doganali.

3. Il-Kummissjoni Ewropea u t-Turkija jistgħu jippubblikaw linji gwida għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skont ir-regoli u l-proċeduri interni tagħhom.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-merkanzija rritornata fit-territorju tal-unjoni doganali. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet doganali inkarigati mill-formalitajiet għall-merkanzija rritornata għandhom jinfurmaw lill-Istat importatur dwar il-materjali fuq il-merkanzija rritornata meta l-informazzjoni prevista fil-paragrafu 2(c) tkun fid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni.

5. Id-dispożizzjoni ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għall-prodotti tal-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

6. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-merkanzija msemmija fl-Artikolu 49(2) u (3).

TITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 53

B'dan id-Deciżjoni Nru 1/2006 tithassar. Ir-referenzi għad-dispożizzjonijiet tad-Deciżjonijiet imħassra għandhom jinftehm u bħala referenzi li jsiru għad-dispożizzjonijiet korrispondenti ta' din id-Deciżjoni. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, inkluża d-dikjarazzjoni tal-fornitur għal perjodu fit-tul, magħmula qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni għandhom jibqgħu validi.

Iċ-ċertifikati ta' moviment A.TR maħruġa f'konformità mad-Deciżjoni Nru 1/2006 jistgħu jibqgħu jintużaw sakemm jispiċċaw l-istokkijiet stampati eżistenti.

L-Artikoli 6(2), 6(3), 6(4), 6(5), 8(1), 11(6), 16, 18, 46(1), 46(2)(a), 46(2)(b), 46(2)(c), 49(1), 49(2), 49(3), 49(5), 50 u 51 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2026.

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh gurnata wara l-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi

Għall-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali

Il-President

...

1. Esportatur (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	A.TR No A 000 000
	2. Dokument tat-trasport (Fakultattiv) Nru.....Data.....

ANNEX I

ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

(¹) Dattal l-Istat Membru jew it-Turkija
(²) Imla biss fejn il-pajjiż esportatur jehlieg dan

3. Destinatarju (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (Fakultattiv):		4.	
		ASSOĊJAZZJONI bejn l- UNJONI EWROPEA u t- TURKIJA	
		5. Pajjiż tal-esportazzjoni	6. Pajjiż destinatarju (¹)
7. Detalji tat-trasport (Fakultattiv)		8. Rimarki	
9. Nru tal-Ogġett	10. Marki u numri; L-għadd u t-tip ta' pakketti (għall-merkanzija bl-ingrossa indika l-isem tal-bastiment jew in-numru tal-vagun ferrovjarju jew tal-vettura tat-triq); Deskrizzjoni tal-merkanzija	11. Piż gross (kg) jew kejl ieħor (hl, m³, eċċ.)	
12. APPROVAZZJONI TAD-DWANA Dikjarazzjoni ċertifikata Timbru Dokument tal-esportazzjoni (²): Formola..... Nru..... Uffiċċju doganali..... Pajjiż emittenti..... (Post u data) (Firma)		13. DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR Jien, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-oġġetti kollha deskritti hawn fuq jissodisfaw il-kundizzjonijiet mitluba sabiex jinħareġ dan iċ-ċertifikat (Post u data) (Firma)	
14. TALBA GĦAL VERIFIKA , lil:		15. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA	
		Il-verifika mwettqa turi li dan iċ-ċertifikat (¹)	

Hija mitluba verifika tal-awtentiċità u tal-akkuratezza ta' dan iċ-ċertifikat (Post u data) Timbru (Firma)	☐ inħareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hija akkurata ☐ ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tal-awtentiċità u tal-akkuratezza (ara r-rimarki meħmuża) (Post u data) Timbru (Firma)
Indirizz sħiħ tal-uffiċċju li jagħmel it-talba	 (Firma) (¹) Daħħal X fil-kaxxa xierqa

NOTI TA' SPJEGAZZJONI GĦAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT

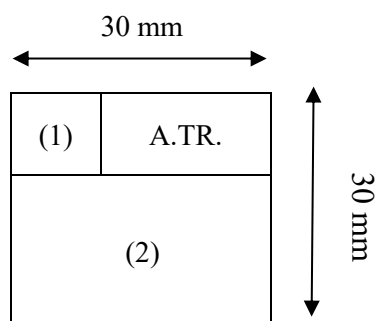
I. Regoli għall-mili taċ-ċertifikat tal-moviment

1. Iċ-ċertifikat ta' moviment A.TR. għandu jsir f'konformità mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 9(1).
2. Iċ-ċertifikat ta' moviment A.TR. ma jrid ikun fih l-ebda tħassir jew korrezzjoni superimposta.
Kwalunkwe tibdil irid isir billi jithassru d-dettalji mhux korretti u jiżdiedu l-korrezzjonijiet meħtieġa. Kwalunkwe tibdil bħal dan irid jiġi inizjalat mill-persuna li mliet iċ-ċertifikat u jrid jiġi approvat mill-awtoritajiet doganali.
Trid tingħata deskrizzjoni tal-prodotti fil-kaxxa riżervata għal dan il-ghan mingħajr ma jithallew linji vojta. Meta l-kaxxa ma timteliex kollha, trid issir linja orizzontali taħt l-aħħar linja tad-deskrizzjoni u l-ispazju vojta irid jiġi ingassat.

II. Dettalji li għandhom jiddaħħlu fid-diversi kaxxi

1. Niżżel l-isem sħiħ u l-indirizz tal-persuna jew tal-kumpanija kkonċernata.
2. Fejn ikun xieraq, niżżel in-numru tad-dokument tat-trasport.
3. Fejn ikun xieraq, niżżel l-isem sħiħ u l-indirizz tal-persuna/i jew tal-kumpanija/i li lilha/lilhom għandha tiġi kkonsenjata l-merkanzija.
5. Niżżel l-isem tal-pajjiż li minnu hija esportata l-merkanzija.
6. Niżżel l-isem tal-pajjiż ikkonċernat.
9. Niżżel in-numru tal-oġġett inkwistjoni fir-rigward tan-numru totali ta' oġġetti fuq iċ-ċertifikat.
10. Niżżel il-marki, in-numri, il-kwantità u t-tip ta' pakketti u d-deskrizzjoni kummerċjali normali tal-merkanzija.
11. Niżżel il-massa grossa tal-merkanzija deskritta fil-kaxxa korrispondenti 10, espressa f'kilogrammi jew kejl ieħor (hl, m³, eċċ.).
12. Għandha timtela mill-awtorità doganali. Fejn ikun xieraq, niżżel id-dettalji relatati mad-dokument tal-esportazzjoni (it-tip u n-numru tal-formola u l-ismijiet tal-uffiċċju doganali u tal-pajjiż emittenti).
13. Niżżel il-post u d-data, il-firma u l-isem tal-esportatur jew, taħt ir-responsabbiltà tal-esportatur, tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

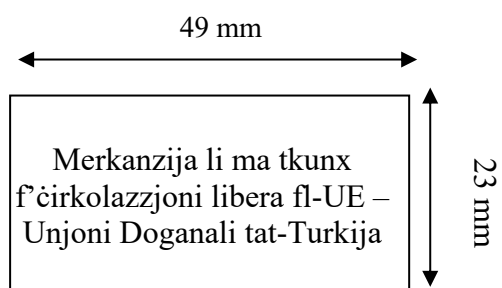
Timbru speċjali msemmi fl-Artikolu 12(5)(b)



(1) L-inizjali jew l-istemma araldika tal-Istat esportatur.

(2) L-informazzjoni li tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-esportatur approvat.

Tikketta safra msemija fl-Artikolu 22



1. Detentur Persuna responsabbli	SKEDA TA' INFORMAZZJONI Nru/ 000 000 PROĊESSAR PASSIV TRAFFIKU TRIANGOLARI		
3. Uffiċċju doganali li tressqitlu l-applikazzjoni:	2. Applikazzjoni Il-persuna hawn taht iffirmata titlob iċ-ċertifikazzjoni tal-informazzjoni dwar il-merkanzija msemmija fil-kaxxa 12 bil-għan li tiġi riimportata fl-Unjoni Doganali Post: _____ Firma Data: _____ jum xahar sena		
4. Pajjiż tar-riimportazzjoni maħsub	5. Pajjiż tal-ipproċessar jew tad-destinazzjoni		
6. Awtorizzazzjoni għall-proċessar passiv	7. Rata ta' rendiment		
8. Operazzjonijiet ta' proċessar awtorizzati	9. Dettalji oħra tal-awtorizzazzjoni		
10. Deskrizzjoni tal-prodotti kumpensaturi għar-riimportazzjoni	11. Kodiċi NM		
12. Deskrizzjoni tal-merkanzija għall-esportazzjoni temporanja	13. Kodiċi NM	14. Kwantità netta	15. Valur statistiku
INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI PPROVDUTA FIL-MUMENT TAL-ESPORTAZZJONI TEMPORANJA			
16. Timbru tal-uffiċċju tad-dhul Informazzjoni ċertifikata korretta Numru tad-dokument tal-esportazzjoni temporanja _____ Datat: _____ jum xahar sena Mezz ta' identifikazzjoni użat _____ Osservazzjonijiet: _____ Uffiċċju doganali (isem u pajjiż) _____ L-aħħar jum għar-riimportazzjoni ta' prodotti kumpensatorji: _____ Datat: _____ jum xahar sena Timbru _____			
17. Timbru tal-uffiċċju doganali tal-hruġ Il-merkanzija deskritta fil-kaxxa 12 haġget mill-Unjoni Doganali fi: _____ Datat: _____ jum xahar sena Osservazzjonijiet: _____ Uffiċċju doganali (isem u pajjiż) _____ Timbru: _____			

18. Talba għal verifika ta' wara r-rilaxx L-awtoritajiet doganali indikati hawn taħt jitolbu verifika tal-awtentikità fiha. ta' din l-iskeda ta' informazzjoni u tal-akkuratezza tad-dettalji li Post: Data: <table style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin: 5px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">jum</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">xahar</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">sena</td> <td colspan="3"></td> </tr> </table> Timbru: Firma: <table style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 300px; height: 30px;"></td> <td style="padding: 2px 5px; font-size: 8px;">Isem u indirizz tal-awtoritajiet doganali</td> </tr> </table>										jum	xahar	sena					Isem u indirizz tal-awtoritajiet doganali
jum	xahar	sena															
	Isem u indirizz tal-awtoritajiet doganali																
19. Riżultat tal-verifika Din l-iskeda ta' informazzjoni ⁽¹⁾ ☐ għet ittimbrata mill-uffiċċju doganali indikat fil-kaxxa 16 u d-dettalji li fiha huma korretti ☐ tagħti lok għar-rimarki mogħtija hawn taħt Post: Data: <table style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin: 5px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">jum</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">xahar</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">sena</td> <td colspan="3"></td> </tr> </table> Timbru: Firma: <table style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 300px; height: 80px;"></td> <td style="padding: 2px 5px; font-size: 8px;">Isem u indirizz tal-awtoritajiet doganali</td> </tr> </table>										jum	xahar	sena					Isem u indirizz tal-awtoritajiet doganali
jum	xahar	sena															
	Isem u indirizz tal-awtoritajiet doganali																
20. Riimportazzjoni ta' prodotti kumpensaturi Indika l-kwantità disponibbli fil-kaxxa A u l-kwantità riimportata fil-kaxxa B																	
Kwantità	Tip, numru u data tad-dokument għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni ħielsa timbru tal-uffiċċju doganali	Kwantità (kontinwazzjoni)	Tip, numru u data tad-dokument għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni ħielsa timbru tal-uffiċċju doganali														
A																	
B																	
A																	
B																	
21. Rimarki 																	

Aghmel salib "x" fil-kaxxa xierqa

NOTI

A. Noti ġenerali

1. Il-formola trid timtela b'tali mod li tkun tista' tinqara u l-kitba ma tithassarx, preferibbilment permezz ta' typewriter. Ma jridx ikun fiha thassir jew kliem miktub fuq iehor. Il-korrezzjoni għandha ssir billi jiġu ingassati l-entrati ħżiena u, jekk ikun meħtieġ, jiddaħhlu d-dettalji korretti. Il-korrezzjonijiet iridu jiġu inizjalizzati mill-persuna li timla l-formola u jridu jiġu approvati mill-uffiċċju doganali li jimla l-kaxxa 16.
2. Il-kaxxi 1 sa 15 iridu jimtlew mid-detentur [tal-awtorizzazzjoni tal-ipproċessar passiv].

B. Noti speċjali li jirreferu għan-numri tal-kaxxi:

1. Agħti l-isem, l-indirizz u l-pajjiż. Fil-każ ta' persuna ġuridika, l-isem tal-persuna responsabbli għandu jingħata wkoll.
3. Agħti l-isem, l-indirizz u l-pajjiż.
6. Agħti n-numru u d-data tal-awtorizzazzjoni u l-isem tal-awtorità doganali li ħarġitha.
10. Agħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti kumpensaturi permezz tad-deskrizzjoni kummerċjali normali jew tad-deskrizzjoni tariffarja.
11. Agħti l-intestatura tariffarja jew is-subintestatura tal-prodotti kumpensaturi kif jidhru fl-awtorizzazzjoni.
12. Agħti deskrizzjoni eżatta tal-merkanzija permezz tad-deskrizzjoni kummerċjali normali jew id-deskrizzjoni tariffarja. Id-deskrizzjoni trid tikkorrispondi ma' dik mogħtija fid-dokument tal-esportazzjoni. Jekk il-merkanzija tkun soġġetta għall-proċedura ta' proċessar attiv, dahhal "merkanzija IP" u agħti l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jiġu kkalkulati d-dazji fejn il-prodotti pproċessati fl-istadju mhux mibdul tagħhom ikunu ġew rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera fl-Istat l-iehor għajr dak fejn tkun għet importata l-merkanzija.
14. Agħti l-kwantità netta espressa f'unitajiet tas-sistema metrika (kg, litri, m², eċċ).
15. Agħti l-valur statistiku fil-hin li fih tressqet d-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni, preċedut minn wahda mill-abbrevjazzjonijiet tal-munita nazzjonali li ġejjin:
 - EUR għall-euro
 - CZK għall-krona Ċeka
 - DKK għall-krona Daniża
 - HUF għall-forint Ungeriz
 - PLN għaz-zloty Pollakk
 - RON għal-leu Rumen
 - SEK għall-krona Żvediza

- TRY ghal-lira Torka

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha qed jinghata hawn taħt, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn jiġu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

A. Għal merkanzija oriġinarja:

Jien, hawn taħt iffirmat, fornitur tal-merkanzija elenkata f'dan id-dokument¹, niddikjara li dik il-merkanzija toriġina fi² u tissodisfa r-regoli tal-orijini li jirregolaw il-kummerċ preferenzjali ma'³.

Niddikjara li:

☐ Il-materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni ta' din il-merkanzija ġew importati fl-UE/fit-Turkija bid-dikjarazzjoni(jiet) tal-importazzjoni nru..... data.....

☐ Akkumulazzjoni applikata ma' (isem il-pajjiż/pajjiżi)

☐ Ma giet applikata l-ebda akkumulazzjoni ⁴

Jiena nimpenja ruhi li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali kwalunkwe dokument ta' sostenn ulterjuri li jkunu jeħtieġu

.....⁵

.....⁶

.....⁷

¹ Jekk tkun ikkonċernata biss parti mill-merkanzija elenkata fid-dokument, din għandha tiġi indikata jew immarkata b'mod ċar u dan il-markar jiddaħħal fid-dikjarazzjoni kif ġej: "...elenkata fuq dan id-dokument u mmarkata ... toriġina fi...

² L-UE jew it-Turkija jew pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju kif imsemmi fl-Artikolu 45(a)

³ Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju kif imsemmi fl-Artikolu 45(a), ikkonċernat

⁴ Imla u hassar fejn meħtieġ

⁵ Post u data

⁶ L-isem u l-kariga fil-kumpanija

⁷ Firma (tista' ssir b'mod elettroniku)

B. Għal merkanzija li tkun għaddiet minn ħidma jew minn ipproċessar fl-UE/fit-Turkija mingħajr ma tkun kisbet status ta' oriġini preferenzjali:

Jien, hawn taħt iffirmit, fornitur tal-merkanzija koperta bid-dokument meħmuż, niddikjara li:

Il-materjali li ġejjin li ma joriġinawx mill-UE/mit-Turkija ntużaw fl-UE/ fit-Turkija biex tigi prodotta dik il-merkanzija:

Deskrizzjoni tal-merkanzija fornuta ⁸	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁹	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ¹⁰
Valur totali			

Il-materjali l-oħrajn kollha użati fl-UE/fit-Turkija għall-produzzjoni ta' dik il-merkanzija joriġinaw fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti tal-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji]

.....¹¹

.....¹²

.....¹³

⁸ Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali ieħor li magħhom tinhemeż id-dikjarazzjoni jkun jirreferi għal tipi differenti ta' merkanzija, jew għal merkanzija li ma tinkorporax daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur irid jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirrigwarda mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 li għandhom jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-intestatura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' daww il-muturi jvarjaw minn mudell għal ieħor. Għalhekk, il-mudelli jridu jiġu ddistinżjati fl-ewwel kolonna u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jridu jingħataw b'mod separat għal kull wieħed mill-mudelli biex il-manifattur tal-magni tal-hasil ikun jista' jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont liema mudell ta' mutur elettriku juża.

⁹ L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikunu meħtieġa.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid li jista' jintuża nsig ikkombinat mat-tfassil, inkluż il-qtugħ tad-drapp. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Turkija juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li nkiseb hemmhekk bl-insig ta' raden mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li fid-dikjarazzjoni tiegħu jiddeskrivi l-materjal mhux oriġinarju użat bħala raden, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali raden.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li jkun iproduċi minn zbarri tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika "zbarri tal-hadid" fit-tieni kolonna. Fejn dak il-wajer ikun se jintuża fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjali mhux oriġinarji kollha użati sa ċertu valur perċentwali, jeħtieġ li fit-tielet kolonna jiġi indikat il-valur tal-izbarri mhux oriġinarji.

¹⁰ "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati, jew, jekk dan ma jkunx magħruf

u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz aċċertabbli mħallas għall-materjali fl-UE/fit-Turkija

¹¹ Post u data

¹² L-isem u l-kariga fil-kumpanija

¹³ Firma (tista' ssir b'mod elettroniku)

C. Għal merkanzija mhux oriġinarja li tkun għaddiet minn hidma jew minn ipproċessar f'pajjiżi terzi li jkunu kkonkludew ftehimiet kummerċjali preferenzjali kemm mal-Unjoni Ewropea kif ukoll mat-Turkija, li jipprevedu sistema ta' akkumulazzjoni tal-oriġini li timplika l-applikazzjoni ta' regoli identici tal-oriġini

Jien, hawn taht iffirmat, fornitur tal-merkanzija koperta bid-dokument meħmuż, niddikjara li l-merkanzija mhux oriġinarja li ġejja giet importata fl-UE/mit-Turkija bid-dikjarazzjoni(jiet) tal-fornitur li ġejja/ġejjin:

Deskrizzjoni tal-merkanzija fornuta	Dikjarazzjoni tal-fornitur (maħruġa f'pajjiżi terzi)

..... 14
 15
 16

D. GħANDHA TIMTELA GĦALL-APPLIKAZZJONI TAL-ARTIKOLU 52

Jien, hawn taht iffirmat, niddikjara li

Il-merkanzija/materjali koperti b'din id-dikjarazzjoni tal-fornitur, esportati mill-UE/mit-Turkija bl-A.TR nru, ġew esportati lejn/intużaw fil-manifattura tal-merkanzija esportata lejn (indika l-isem tal-Parti Kontraenti rilevanti għall-Konvenzjoni PEM) skont l-arranġament preferenzjali bid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni nrudata..... u l-EUR 1/id-dikjarazzjoni tal-oriġini nru data.....

..... 17
 18
 19

NOTA: Jekk ikollhom jissemnew aktar minn ċertifikat ta' moviment A.TR wieħed, dikjarazzjoni tal-esportazzjoni waħda u/jew prova tal-oriġini waħda, dawn għandhom jiġu elenkati f'pagna differenti meħmuża mad-dikjarazzjoni tal-fornitur

-
- 14 Post u data
 15 L-isem u l-kariga fil-kumpanija
 16 Firma (tista' ssir b'mod elettroniku)
 17 Post u data
 18 L-isem u l-kariga fil-kumpanija
 19 Firma tal-esportatur (tista' ssir b'mod elettroniku)

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL PERJODU FIT-TUL

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha qed jingħata hawn taħt, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn jiġu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

A. Għal merkanzija oriġinarja:

Jien, hawn taħt iffirmat, fornitur tal-merkanzija deskritta hawn taħt

.....¹

.....²

li tiġi fornuta regolarment lil³, niddikjara li din il-merkanzija toriġina fi

.....⁴

u tissodisfa r-regoli tal-oriġini li jirregolaw il-kummerċ preferenzjali ma'

.....⁵

Niddikjara li:

☐ Il-materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni ta' din il-merkanzija ġew importati fl-UE/fit-Turkija bid-dikjarazzjoni(jiet) tal-importazzjoni nru..... data.....

☐ Akkumulazzjoni applikata ma' (isem il-pajjiż/pajjiżi)

☐ Ma ġiet applikata l-ebda akkumulazzjoni⁶

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha ta' dawn il-prodotti li jintbagħtu minn:
sa⁷

Jiena nimpenja ruħi li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali kwalunkwe dokument ta' sostenn ulterjuri li jkunu jeħtieġu

.....⁸

.....⁹

.....¹⁰

¹ Jekk tkun ikkonċernata biss parti mill-merkanzija elenkata fid-dokument, din għandha tiġi indikata jew immarkata b'mod ċar u dan il-markar jiddaħħal fid-dikjarazzjoni kif ġej: "elenkata fuq dan id-dokument u mmarkata ... toriġina fi..."

² L-isem kummerċjali kif użat fuq il-fatturi, eż. in-numru tal-mudell.

³ Issem il-kumpanija li lilha tiġi fornuta l-merkanzija.

⁴ L-UE jew it-Turkija jew pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju kif imsemmi fl-Artikolu 45(a)

⁵ Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju kif imsemmi fl-Artikolu 45(a), ikkonċernat

⁶ Imla u hassar fejn meħtieġ

⁷ Agħti d-dati tal-bidu u tat-tmiem. Il-perjodu ma għandux jaqbeż l-24 xahar.

⁸ Post u data

⁹ L-isem u l-kariga fil-kumpanija

¹⁰ Firma (tista' ssir b'mod elettroniku)

B. Għal merkanzija li tkun għaddiet minn hidma jew minn ipproċessar fl-UE/Turkija mingħajr ma tkun kisbet status ta' oriġini preferenzjali:

Jien, hawn taht iffirmit, fornitur tal-merkanzija koperta bid-dokument meħmuż, li tiġi fornuta b'mod regolari lil ¹¹ , niddikjara li:

Il-materjali li ġejjin li ma joriġinawx mill-UE/ it-Turkija ntużaw fl-UE/ it-Turkija biex tiġi prodotta dik il-merkanzija:

Deskrizzjoni tal-merkanzija fornuta ¹²	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ¹³	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁹ ¹⁴
Valur totali			

Il-materjali l-oħrajn kollha użati fl-UE/Turkija għall-produzzjoni ta' dik il-merkanzija joriġinaw fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji]

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha ta' dawn il-prodotti li jintbagħtu minn:
sa¹⁵

Jiena nimpjenja ruhi li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali kwalunkwe dokument ta' sostenn ulterjuri li jkunu jeħtieġu.

.....¹⁶

.....¹⁷

.....¹⁸

¹¹ L-isem u l-indirizz tal-klijent

¹² Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali ieħor li magħhom tinhemeż id-dikjarazzjoni jkun jirreferi għal tipi differenti ta' merkanzija, jew għal merkanzija li ma tinkorporax daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur irid jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirrigwarda mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 li għandhom jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-intestatura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' daww il-muturi jvarjaw minn mudell għal ieħor. Għalhekk, il-mudelli jridu jiġu ddifferenzjati fl-ewwel kolonna u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jridu jingħataw b'mod separat għal kull wieħed mill-mudelli biex il-manifattur tal-magni tal-hasil ikun jista' jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont liema mudell ta' mutur elettriku juża.

¹³ L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikunu meħtieġa.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid li jista' jintuża nsig ikkombinat mat-tfassil, inkluż il-qtugħ tad-drapp. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Turkija juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li nkiseb hemmhekk bl-insig ta' raden mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li fid-dikjarazzjoni tiegħu jiddeskrivi l-materjal mhux oriġinarju użat bħala raden, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali raden.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li jkun iproduċi minn żbarri tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika "żbarri tal-hadid" fit-tieni kolonna. Fejn dak il-wajer ikun se jintuża fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjali mhux oriġinarji kollha użati sa ċertu valur perċentwali, jeħtieġ li fit-tielet kolonna jiġi indikat il-valur tal-iżbarri mhux oriġinarji.

¹⁴ "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati, jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz aċċertabbli mħallas għall-materjali fl-UE/Turkija

¹⁵ Agħti d-dati tal-bidu u tat-tmiem. Il-perjodu ma għandux jaqbeż l-24 xahar.

¹⁶ Post u data

¹⁷ L-isem u l-kariga fil-kumpanija

¹⁸ Firma (tista' ssir b'mod elettroniku)

C. Għal merkanzija mhux oriġinarja li tkun għaddiet minn hidma jew minn ipproċessar f'pajjiżi terzi li jkunu kkonkludew ftehimiet kummerċjali preferenzjali kemm mal-Unjoni Ewropea kif ukoll mat-Turkija, li jipprevedu sistema ta' akkumulazzjoni tal-origini li timplika l-applikazzjoni ta' regoli identiċi tal-origini

Jien, hawn taht iffirmat, fornitur tal-merkanzija koperta bid-dokument meħmuż, li tiġi fornuta b'mod regolari lil ¹⁹ , niddikjara li l-merkanzija mhux oriġinarja li ġejja giet importata fl-UE/fit-Turkija bid-dikjarazzjoni(jiet) tal-fornitur li ġejja/ġejjin:

Deskrizzjoni tal-merkanzija fornuta	Dikjarazzjoni tal-fornitur (maħruġa f'pajjiż terzi)

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha ta' dawn il-prodotti li jintbagħtu minn: sa²⁰

Jiena nimpenna ruħi li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali kwalunkwe dokument ta' sostenn ulterjuri li jkunu jeħtieġu.

.....²¹

.....²²

.....²³

D. GĦANDHA TIMTELA GĦALL-APPLIKAZZJONI TAL-ARTIKOLU 52

Jien, hawn taht iffirmat, niddikjara li

Il-merkanzija/materjali koperti b'din id-dikjarazzjoni tal-fornitur, esportati mill-UE/Turkija bl-A.TR nru , ġew esportati lejn/intużaw fil-manifattura tal-merkanzija esportata lejn (indika l-isem tal-Parti Kontraenti rilevanti għall-Konvenzjoni PEM) skont l-arrangament preferenzjali bid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni nrdata..... u l-EUR.1/id-dikjarazzjoni tal-origini nru data.....

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha ta' dawn il-prodotti li jintbagħtu minn: sa²⁴

¹⁹ L-isem u l-indirizz tal-klijent

²⁰ Agħti d-dati tal-bidu u tat-tmiem. Il-perjodu ma għandux jaqbeż l-24 xahar.

²¹ Post u data

²² L-isem u l-kariga fil-kumpanija

²³ Firma (tista' ssir b'mod elettroniku)

Jiena nimpinja ruhi li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali kwalunkwe dokument ta' sostenn ulterjuri li jkunu jehtiegu.

..... 25

..... 26

..... 27

NOTA: Jekk ikollhom jissemmew aktar minn ċertifikat ta' moviment A.TR wieħed, dikjarazzjoni tal-esportazzjoni waħda u/jew prova tal-oriġini waħda, dawn għandhom jiġu elenkati f'paġna differenti meħmuża mad-dikjarazzjoni tal-fornitur

24 Agħti d-dati tal-bidu u tat-tmiem. Il-perjodu ma għandux jaqbeż l-24 xahar.
25 Post u data
26 L-isem u l-kariga fil-kumpanija
27 Firma tal-esportatur (tista' ssir b'mod elettroniku)